

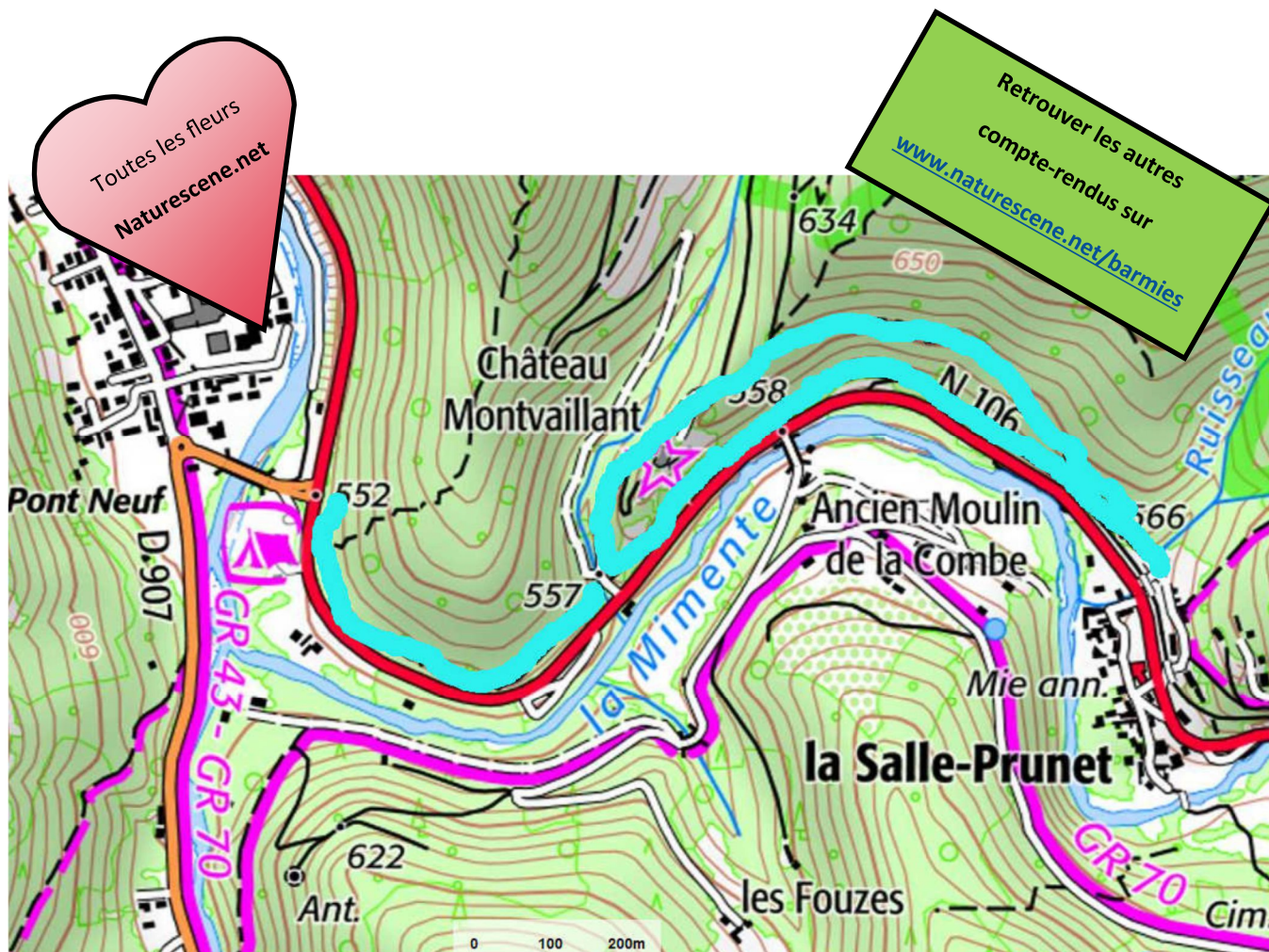
Sortie La Cévenole : Florac à La Salle-Prunet 08-05-2022

1° étape de la nouvelle voie verte

GPS: 44.31835 3.59978 à 530 m

Compte Rendu Barmy Botanists, Groupe botanique

Assistants: David & Mary Dickenson, Christiane Duchamp, Martine Bernard, Jean Claude Saintleger, Sophie Lemonier et Christine, Marc Boboeuf, Catherine Pernel, Raymond Grass, Nadine Vilas, Geneviève Bulot, Valerie Outfin



La liste des plantes se trouve à la fin du compte-rendu

HABITATS PRINCIPALS ÉXPLORÉS :

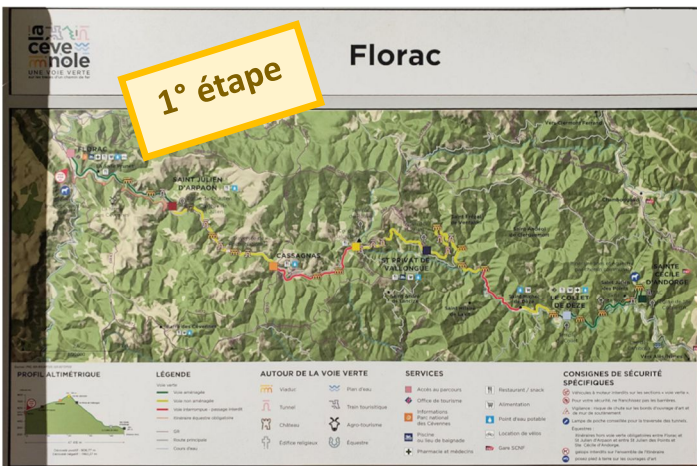
Correspondance avec les codes sur EUNIS sur [https://inpn.mnhn.fr/docs/ref\\_habitats/EUNIS\\_Correspondances.pdf](https://inpn.mnhn.fr/docs/ref_habitats/EUNIS_Correspondances.pdf)

Codes Corines :

1) Corine : 62.42 Falaises continentales siliceuses nues

David Dickenson [david@naturescene.co.uk](mailto:david@naturescene.co.uk)

À noter, 2022 était très chaude et très sec. Pour toute les sorties, on a vu les floraisons/fructifications 3 semaines en avance de normal, et en automne 5 semaines en avance.



**La CÉVENOLE : La nouvelle VOIE VERTE de la Lozère**  
**Piétons et cyclistes**

Un chemin qui enjambe les côtés continentaux et méditerranéens des Cévennes

**reliant Florac à Sainte-Cécile-d'Andorge.**

La ligne de l'ancien chemin de fer, long de 49 km, part de Florac en Lozère, suivant la Mimente jusqu'au col de Jalcreste (le partage des eaux). Puis elle suit une tribunaire du Gardon d'Alès, en descendante jusqu'au Sainte-Cécile-d'Andorge dans le Gard, côté méditerranée.

Tout le parcours est sur le schiste, la rivière quelque dizaines de mètres d'un côté, les falaises toujours l'autre côté, mais chaque tranche d'un petit kilomètre est tellement différent en végétation ; l'exposition, l'hydrologie, les micro-habitats, la pente, la présence d'homme.

En plus d'un paysage magnifique, le passage des gens et des trains ont permis l'échange libéral des plantes et des animaux, donnant une biodiversité exceptionnelle.

**Construction 1909 Coupure 1968 Renaissance 2022**

Après la fermeture de la petite Micheline dans les années '60s, quelques tranches du chemin de fer étaient soit fermées, soit détruit pendant l'agrandissement de la RN 106.

Cette année de 2022 a vu l'ouverture de la première tranche d'une voie verte pour les vélos et les piétons, **La Cévenole**, suite à l'aménagement de l'ancienne voie ferrée.

[2° étape voir [www.naturescene.net/barmies/La\\_Cevenole\\_2\\_9-2022.pdf](http://www.naturescene.net/barmies/La_Cevenole_2_9-2022.pdf)]



Les Barmy Botanists se sont impatientés voir l'ouverture, pour prospecter les plantes présentes mais pas vues depuis 60 ans, et les plantes résultantes des graines, soit germinées suivant les perturbations du sol, soit importées par les gros machins des travaux. On n'était pas déçu ; il y avait tant d'intérêt qu'on a fait que la moitié du chemin anticipé, nécessitant une deuxième sortie en septembre pour aller jusqu'au Pont Manqué.



On a sauté le début de La Cévenole à Florac qui suit le Tarnon, un chemin macadamisé (l'Outre) depuis longtemps pour les Floraçois et les touristes.

Plutôt, on a commencé notre journée au bout de ce chemin récemment retapé, sur un secteur demi-fermé au publique depuis 60 ans. Autrefois, c'était bordé par les parcelles de terrain, les vignes et les vergers. Maintenant à l'abandon, on trouve une ripisylve dense et mixte.

Ce premier kilomètre de notre chemin était très boisé les 2 côtés, riche et varié en espèces (l'auteur a noté 32 espèces d'arbre et buissons cette année).



## Le genre *Prunus*



Le prunellier  
*Prunus spinosa*



Le prunier et ses fruits d'automne  
*Prunus domestica*



Le genre *Prunus* adore le printemps. Le **buisson du prunellier (*Prunus spinosa*)** était courant, et leurs fleurs blanchâtres parsemées tout le paysage aujourd'hui. Au début, il y avait les restes des arbres fruitiers abandonnés ; **quelques pruniers (*Prunus domestica*)** montraient les fleurs avec le début des feuilles. En août, ils étaient beaucoup plus intéressants, avec les très petits fruits multicolores caractéristiques de cette région autrefois.

Çà et là se trouvait les hybrides entre les deux, le **prunellier à gros fruits (*Prunus xfruticans* = *Prunus spinosa* var. *fruticans*)**. C'est un gros buisson, très vigoureux, caractérisé par nombreux rejets, et les fruits ressemblants les grosses prunelles, mais moins amers.



Le prunellier à gros fruits  
*Prunus xfruticans*



Le cerisier mahaleb  
*Prunus mahaleb*



Le cerisier  
*Prunus avium*

Sur tout notre trajet, on a vu des buissons isolés de **cerisier mahaleb (*Prunus mahaleb*)**. Bizarrement, parce que les flores dit 'plante de calcaire'. Mais l'odeur du sève est très apprécié par l'une de nos Barmies, et Christiane ne se plaignait pas. Toujours le genre *Prunus*, quelques **cerisiers (*Prunus avium*)** soit sauvages, soit cultivés.

Raymond était intrigué par le possibilité d'un seule **griottier (*Prunus cerasus*)**, mais c'était trop inaccessible toute l'année pour vérifier, sauf avec les jumelles.



Le griottier  
*Prunus cerasus*



Le laurier cerise  
*Prunus laurocerasus*

Finalement quelques **lauriers cerise (*Prunus laurocerasus*)**, un non-indigène trouvé de temps en temps autour les habitations. Il faut attendre quelques semaines encore pour la floraison très timide chez nous.



On a vu quelques hampes florales d'un mullein qu'on a assumé étaient les boutons précoces du bouillon blanc, mais une semaine plus tard, l'auteur était étonné de voir les fleurs jaunes à gorge violette et étamines à poils violets.

Il s'agit du **mullein of Boerhaave (*Verbascum boerhavii*)**, inconnu en Lozère. Caractérisé par les 2 longues étamines à anthères insérées obliquement et les 3 autres en travers, il faut se lever de bonne heure pour faire l'identification, parce que les fleurs commencent se fermer à 8 heures le matin.



**Le mullein of Boerhaave  
*Verbascum boerhavii***

Après un kilomètre du départ, il y a un pont qui traverse la route à Château Montvaillant. Un sentier descend à une ancienne station hydroélectrique. Sur une marge de 2 mètres au bord de la route se trouve une espèce de sauge presque inconnue en Lozère, **la sauge à feuilles de verveine (*Salvia verbenaca* subsp. *verbenaca*)**. Sa spécialité est de s'adapter à l'aménagement routier. La floraison est très courte, les fruits sont mur 10-15 jours après début floraison. Donc quand l'herbe est fauchée précocement, les graines sont là pour germiner.



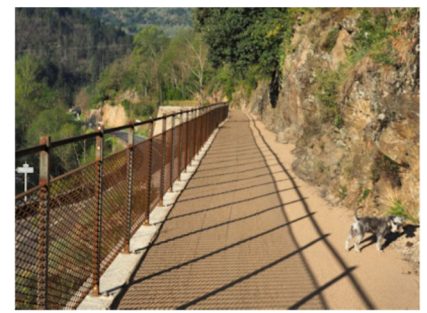
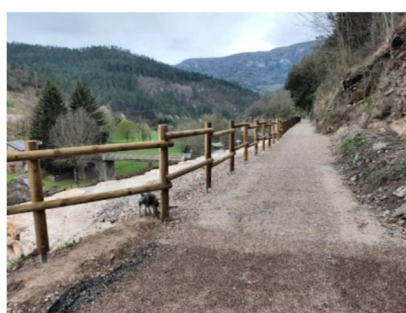
Plus de 2 mètres de la route, c'est remplacé entièrement par la **sauge des près (*Salvia pratensis*)** dans les prairies, adapté à une pratique agricole très différent ; il y a une floraison 2 semaines plus tardif, qui persiste tout l'été.

**La sauge à feuilles de verveine  
*Salvia verbenaca* subsp. *verbenaca***

**La sauge des près  
*Salvia pratensis***



Depuis 60 ans, le sentier après le pont était inaccessible, effondré en quelques endroits, et il y avait les travaux difficiles pour le remplacer. On a fait de notre chien Sabot l'inspecteur des travaux.



Très ouvert au soleil, entre les fissures des rochers nus on a trouvé les feuilles larges de **l'iris fétide (*Iris foetidissima*)**. Sans doute échappé de quelque part, c'est le seule endroit sauvage signalé en toute Lozère.

Il faut attendre quelques semaines pour les fleurs. Elles ont l'aire trop petites, et il faut attendre jusqu'à l'automne pour les fruits orangés éclatants.

Mais on a déjà passé cet iris fétide, également en bon santé, caché sous les arbres à l'ombre d'une végétation luxuriante, sur un sol profond. Avec cette tolérance des habitats tellement différents, pourquoi on ne le voit pas ailleurs ?

**L'iris fétide**  
***Iris foetidissima***  
Photos de juin et octobre



Le couleur blanc était très dominant ; le cerfeuil d'âne (***Anthriscus sylvestris***) bien sûr, la stellaire holostée (***Rabelera holostea***=***Stellaria holostea***), l'alliaire officinale (***Alliaria petiolata***), avec l'odeur d'ail, et la potentille des rochers (***Drymocallis rupestris***) sur les rochers nus.



**Le cerfeuil d'âne**  
***Anthriscus sylvestris***



**La stellaire holostée**  
***Rabelera holostea***



**L'alliaire officinale**  
***Alliaria petiolata***



**La potentille des rochers**  
***Drymocallis rupestris***

Il y avait une abondance de la **réséda de Jacquin (*Reseda jacquinii*)**. Quelques semaines plus tard, l'auteur a rencontré 2 botanistes qui sont venus de l'autre côté de la France pour voir cette endémique, caractérisée par ses fruits penchés.

Heureusement pour eux, elles ont fleuri exceptionnellement cette année de mi-avril jusqu'à mi-octobre, et en abondance sur notre chemin.

**La réséda de Jacquin**  
***Reseda jacquinii***



Encore en bouton, une autre fleur blanche et hors de normale était la **grande camomille (*Tanacetum parthenium*)**. La photo était prise le 6 juin, au début de floraison. Avec la sécheresse déjà forte, elle avait déjà l'air un peu moribond. Mais elle m'a impressionné par une deuxième floraison, plus jolie, après une pluie minuscule en septembre.

**La grande camomille**  
***Tanacetum parthenium***

Au bord de la voie verte, et haut sur les rochers, l'auteur a surveillé l'apparition des rosettes d'un chardon ou cirse inconnu. Les dessins des flores sont nuls pour illustrer les rosettes de ces 2 genres. Heureusement pour les Barmies, les fleurs ont commencé ouvrir. Le première chose est de noter les soies de l'aigrette ; facilement visible en fruit, une manipulation et une loupe si qu'en fleur. Si les soies sont simples, pas ramifiés il s'agit, comme notre plante, du genre chardon (*Carduus*).

Les capitules étaient denses avec plusieurs fleurs à folioles atténuées en longue pointes méchantes, épineuses et arquées en dehors. Il s'agit du **chardon à capitules grêles (*Carduus tenuiflorus*)**. Pour le moment, les capitules restées serrées et en bas, mais une semaine plus tard, elles ont devenues éloignées (donc 'tenuiflorus'). Après 3 semaines d'attente, l'auteur pouvait faire la détermination de cette espèce très rare chez nous.

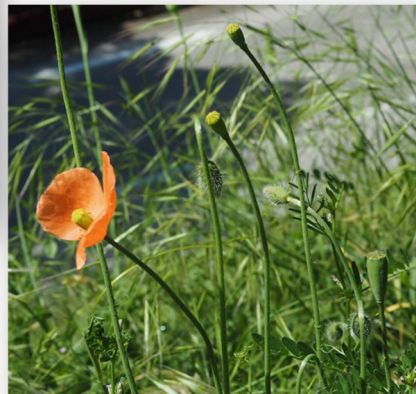


**Le chardon  
à capitules grêles  
*Carduus tenuiflorus***



**Le coquelicot commun  
*Papaver rhoeas***

Jusqu'au bout de ce secteur, sur une terre récemment labourée, il y avait une végétation très intéressante, y inclus quelques messicoles. Est-ce que c'est les restes des petites parcelles de terrain agricole d'autrefois, ou s'agit-il les grains importées par les engins ? Un mystère pas éclairci.



**Le pavot douteux  
*Papaver dubium***

La floraison des messicoles était plus tardive, et il a fallu attendre 2-3 semaines pour les photos.



**Buglosse des champs  
*Lycopsis arvensis***



**La mercuriale annuelle  
*Mercurialis annua***



**Le mufler des champs**  
*Misopates orontium*



Souvent nommé 'Tête-de-mort' d'après les fruits, mais ce n'est pas plutôt *Daphnia* ?

La dernière tranche d'aujourd'hui mène à la Salle-Prunet. C'est ouvert aux piétons et voitures depuis toujours, mais néanmoins il y a les raretés d'intérêt. D'une apparition brève après les perturbations il y a 7 ans et cette année, le **mufler des champs (*Misopates orontium*)** a fleuri en abondance, pendant tout l'été.



Le mufler adore les rochers et sol très sec, mais jusqu'à côté, dans les trous et les fissures humides, se trouvait la seule fougère annuelle chez nous, l'**anogramma à feuilles minces (*Anogramma leptophylla*)**. Soit-disant une rareté, elle est bien caché par les mousses, et feuillage des lierres. Toute petite, elle est facilement ratée.

**L'anogramma à feuilles minces**  
*Anogramma leptophylla*

Enfin les Barmies se trouvent à la Salle-Prunet. 2 heures et demie plus tard que prévu, les Barmies pouvait descendre au village et pique-niquer chez l'auteur, au bord de la Mimente.

**Le calme au bord de la Mimente avant l'arrivée des Barmies**

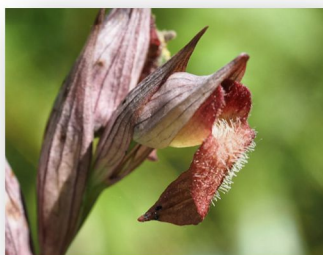


Après notre repas tardif, c'était trop tard pour continuer La Cévenole. On a opté pour monter le Chemin des Vignes (un chemin communal) au Château Montvaillant. Les anciennes vignes sont presque disparues, avec une forêt dense et mixte les 2 côtés.



**Sérapias petite langue**  
*Serapias lingua*  
Les Barmies ont vu que les boutons

Sur le chemin se trouve une colonie de **sérapias petite langue** (*Serapias lingua*). Beaucoup moins important qu'il y a 20 ans, c'est une orchidée qui se trouve plutôt côté méditerrané dans les suintements des rochers. Peut-être ici le chemin est devenu trop sec.



**Sérapias à labelle allongé**  
*Serapias vomeracea*  
ADIEUX 2023

C'est certainement le cas des 3 pieds de **Serapias vomeracea** trouvé en 2007 en bas sur l'ancienne voie ferrée.

Le floraison est devenu de plus en plus rare, et cette année elle est disparu pour toujours sous le revêtement de La Cévenole.

Le Chemin des Vignes est très bien connu à l'auteur depuis 20 ans, mais en haut, autour le Château Montvaillant, il y avait les surprises. La première était un petit trèfle pauciflore, les fleurs blanches érigées.

Cette rareté s'agit du **trèfle souterrain** (*Trifolium subterraneum*). Les fleurs fanées se réfléchissent et s'enfoncent dans le sol après la floraison, dont son nom.



**Le trèfle souterrain**  
*Trifolium subterraneum*



La deuxième surprise était une deuxième colonie, assez importante, de la **sauge à feuilles de verveine** (*Salvia verbenaca* subsp. *verbenaca*) en plein floraison. 15 jours plus tard, tout était fauché par les propriétaires du Château Montvaillant, en préparation pour la fête habituelle de l'Ascension. Evidemment, cette pratique a permis cette espèce de prospérer sur leur 'parking'.

Une petite pause avant une descente raide qui nous a mené à **La Cévenole** encore.

En quelques minutes on se trouvait sur le parking pour notre retour.





## 1° étape de la nouvelle voie verte

| LatinTaxRef   | Français   | English                   |
|---|--|---------------------------|
| <i>Acer campestre</i> L.  | Erable champêtre                                       | Maple, Field              |
| <i>Aesculus hippocastanum</i> L.  | Marronnier commun                                      | Horse-chestnut            |
| <i>Ajuga genevensis</i> L.  | Bugle de Genève  | Bugle, Blue, Geneva Bugle |
| <i>Ajuga reptans</i> L.   | Bugle rampantre  | Bugle                     |
| <b>Alliaria petiolata (M.Bieb.) Cavara &amp; Grande</b>                 | Alliaire officinale                                    | Garlic mustard            |
| <i>Alyssum alyssoides</i> (L.) L.                                       | Alysson faux-alysson                                   | Alison, Small             |
| <i>Anarrhinum bellidifolium</i> (L.) Willd.                             | Anarrhinum à feuilles de pâquerette                    | Snapdragon, Blue          |
| <i>Anisantha sterilis</i> (L.) Nevski                                   | Brome stérile  | Brome, Barren             |
| <b>Anogramma leptophylla (L.) Link</b>                                  | Anogramma à feuilles minces                            | Jersey Fern               |
| <i>Anthericum liliago</i> L.  | Phalangère à fleurs de lis                             | St. Bernard's Lily        |
| <b>Anthriscus sylvestris (L.) Hoffm. subsp. sylvestris</b>              | Cerfeuil d'âne, Persil des vaches, Anthriscue des bois | Cow Parsley               |
| <i>Arenaria serpyllifolia</i> L.  | Sabline (f.) à feuilles de serpolet                    | Sandwort, Thyme-leaved    |
| <i>Asarina procumbens</i> Mill.   | Asarine couchée  | Snapdragon, creeping      |
| <i>Asplenium ceterach</i> L.  | Cétérach officinal                                     | Rustyback                 |
| <i>Asplenium onopteris</i> L.   | Asplénium des ânes                                     | Spleenwort, Western Black |
| <i>Asplenium septentrionale</i> (L.) Hoffm.                             | Doradille du nord                                      | Spleenwort, Forked        |
| <i>Asplenium trichomanes</i> subsp. <i>quadrivalens</i> D.E.Mey.        | Capillaire des murailles                               | Spleenwort, Maidenhair    |
| <i>Barbarea verna</i> (Mill.) Asch.                                     | Barbarée printanière                                   | Winter Cress, Spring      |
| <i>Bellis perennis</i> L.   | Pâquerette vivace                                      | Daisy                     |
| <i>Berberis aquifolium</i> Pursh  | Mahonia faux-houx                                      | Mahonia, Holly-leaved     |
| <i>Bryonia dioica</i> Jacq.   | Bryone dioïque   | Bryony, White             |
| <i>Capsella bursa-pastoris</i> (L.) Medik. subsp. <i>bursa-pastoris</i> | Bourse-à-pasteur                                       | Shepherd's Purse          |
| <i>Cardamine hirsuta</i> L.   | Cardamine hérissée                                     | Bittercress, Hairy        |
| <b>Carduus tenuiflorus Curtis</b>                                       | Chardon à capitules grêles                             | Thistle, Slender          |
| <i>Carex divulsa</i> Stokes   | Laiche à épis séparés                                  | Sedge, Grey               |
| <i>Castanea sativa</i> Mill.  | Châtaignier  | Sweet Chestnut            |
| <i>Centranthus ruber</i> (L.) DC.                                       | Valériane rouge (lilas d'Espagne)                      | Valerian, Red             |
| <i>Chelidonium majus</i> L.   | Chélidoine grande, Eclair                              | Greater Celandine         |
| <i>Cornus sanguinea</i> L.  | Cornouiller sanguin                                    | Dogwood                   |
| <i>Crataegus monogyna</i> Jacq.   | Aubépine   | Hawthorn, Single-styled   |
| <i>Crepis sancta</i> (L.) Bornm.  | Crépis de Nîmes  | Hawk's-beard, [Nimes]     |
| <i>Crepis vesicaria</i> subsp. <i>taraxacifolia</i> (Thuill.) Thell.    | Crépide à vésicules                                    | Hawk's-beard, Beaked      |
| <i>Cystopteris fragilis</i> (L.) Bernh.                                 | Cystoptéris fragile (m)                                | Fern, Brittle Bladder     |
| <i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link                                      | Genêt à balais   | Broom, Common             |
| <i>Dioscorea communis</i> (L.) Caddick & Wilkin                         | Tamier   | Bryony, Black             |
| <b>Drymocallis rupestris (L.) Soják subsp. rupestris</b>                | Potentille des Rochers                                 | Cinquefoil, Rock          |
| <i>Dryopteris filix-mas</i> (L.) Schott                                 | Fougère male   | Fern, Male                |
| <i>Echium vulgare</i> L.  | Vipérine vulgaire                                      | Viper's Bugloss           |
| <i>Epipactis helleborine</i> (L.) Crantz subsp. <i>helleborine</i>      | Épipactis (f.) à large feuilles                        | Helleborine, Broad-leaved |
| <i>Erodium cicutarium</i> (L.) subsp. <i>cutarium</i>                   | Bec-de-grue  | Storksbill                |

## 1° étape de la nouvelle voie verte

| LatinTaxRef   | Francais                      | English                     |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| <i>Ervilia hirsuta</i> (L.) Opiz                              | Vesce hérissée                | Tare, Hairy                 |
| <i>Euonymus europaeus</i> L.                                  | Fusain                        | Spindle-tree                |
| <i>Euphorbia cyparissias</i> L.                               | Euphorbe petit-cyprès         | Spurge, Cypress             |
| <i>Euphorbia helioscopia</i> L.                               | Euphorbe réveil-matin         | Spurge, Sun                 |
| <i>Festuca arvernensis</i> Auquier, Kerguélen & Markgr.-Dann. | Fétuque d'Auvergne            | Fescue, (Auvergne)          |
| <i>Fragaria vesca</i> L.                                      | Fraisier des bois             | Strawberry, Wild            |
| <i>Fumaria officinalis</i> L.                                 | Fumeterre officinale          | Fumitory, Common            |
| <i>Galium album</i> Mill.                                     | Caille-lait commun            | Bedstraw, Great Erect Hedge |
| <i>Genista pilosa</i> L.                                      | Genêt poilu                   | Greenweed, Hairy            |
| <i>Geranium columbinum</i> L.                                 | Géranium colombin             | Cranesbill, Long-stalked    |
| <i>Geranium lucidum</i> L.                                    | Géranium luisant              | Cranesbill, Shining         |
| <i>Geranium purpureum</i> Vill.                               | Géranium pourpré              | Little-Robin                |
| <i>Geranium pusillum</i> L.                                   | Géranium fluet                | Cranesbill, Small-flowered  |
| <i>Geranium pyrenaicum</i> Burm.f.                            | Géranium des Pyrénées         | Cranesbill, Hedgerow        |
| <i>Geranium robertianum</i> L.                                | Herb-à-Robert                 | Herb-Robert                 |
| <i>Geum urbanum</i> L.  | Benoîte                       | Avens, Wood                 |
| <i>Helianthemum nummularium</i> (L.) Mill.                    | Hélianthème commune           | Rock-Rose, Common           |
| <i>Hieracium planchonianum</i> Timb.-Lagr. & Loret            | Épervière (de Planchon)       | Hawkweed, (of Planchon)     |
| <i>Hylotelephium maximum</i> (L.) Holub                       | Orpin, Grand                  | Orpine, (Large)             |
| <i>Hypochaeris radicata</i> L.                                | Porcelle                      | Cat's-ear                   |
| <i>Ilex aquifolium</i> L.                                     | Houx                          | Holly                       |
| <b><i>Iris foetidissima</i> L.</b>                            | Iris fétide                   | Iris, Stinking              |
| <i>Iris germanica</i> L.                                      | Ilris des jardins             | Iris, Bearded               |
| <i>Jacobaea adonidifolia</i> (Loisel.) Pelser & Veldkamp      | Séneçon à feuilles d'Adonis   | Ragwort, Adonis leaved      |
| <i>Lactuca perennis</i> L.                                    | Laitue (f) vivace             | Lettuce, Blue               |
| <i>Lactuca virosa</i> L.                                      | Laitue vireuse                | Lettuce, Bitter             |
| <i>Lamium purpureum</i> L.                                    | Lamier pourpre                | Dead-nettle, Red            |
| <i>Lathyrus sphaericus</i> Retz.                              | Gesse a graines spheriques    | Vetchling, Round-seeded     |
| <i>Ligustrum vulgare</i> L.                                   | Troène                        | Privet                      |
| <i>Linaria repens</i> (L.) Mill.                              | Linaire rayée                 | Toadflax, Pale              |
| <i>Lunaria annua</i> L.                                       | Monnaie-du-Pape               | Honesty                     |
| <i>Luzula campestris</i> (L.) DC.                             | Luzule des champs             | Woodrush, Field             |
| <i>Lychnis flos-cuculi</i> L.                                 | Fleur-de-coucou               | Ragged Robin                |
| <b><i>Lycopsis arvensis</i> L.</b>                            | Buglosse des champs           | Bugloss, Field              |
| <i>Lysimachia arvensis</i> (L.) U.Manns & Anderb.             | Mouron des champs             | Scarlet Pimpernel           |
| <i>Lycopsis arvensis</i>                                      | Buglosse des champs           | Bugloss, Field              |
| <b><i>Mercurialis annua</i> L.</b>                            | Mercuriale annuelle           | Mercury, Annual             |
| <i>Medicago minima</i> (L.) L.                                | Luzerne naine                 | Medick, Small               |
| <i>Melica uniflora</i> Retz.                                  | Mélique à une fleur           | Melick, Wood                |
| <i>Melittis melissophyllum</i> L.                             | Melitis à feuilles de mélisse | Bastard Balm                |
| <i>Misopates orontium</i> (L.) Raf.                           | Muflier des Champs            | Weasel's Snout              |
| <i>Muscari comosum</i> (L.) Mill.                             | Muscari à Toupet              | Tassel Hyacinth             |
| <i>Muscari neglectum</i> Guss. ex Ten.                        | Muscari en grappe             | Grape hyacinth, Southern    |

## 1° étape de la nouvelle voie verte

| LatinTaxRef                                       | Français                      | English                           |
|---|-------------------------------|-----------------------------------|
| Myosotis decumbens subsp. teresiana (Sennen) Grau | Myosotis des bois             | Forget-me-not, Wood               |
| Neottia ovata (L.) Bluff & Fingerh.               | Grande Listère                | Twayblade                         |
| Orchis mascula (L.) L.                            | Orchis mâle                   | Orchid, Early Purple              |
| Ornithogalum orthophyllum Ten.                    | Ornithogale à feuilles ténues | Star-of-Bethlehem, [Erect-leaved] |
| Ornithogalum umbellatum L.                        | Ornithogale                   | Star-of-Bethlehem                 |
| <b>Papaver dubium L.</b>                          | Pavot douteux                 | Poppy, Long-headed                |
| <b>Papaver rhoeas L.</b>                          | Coquelicot commun             | Poppy, Corn                       |
| Plantago lanceolata L.                            | Herbe à cinq cotes            | Plantain, Ribwort                 |
| Plantago media L.                                 | Plantain, Moyen               | Plantain, Hoary                   |
| Platanthera chlorantha (Custer) Rchb.             | Platanthère (f.) verdâtre     | Orchid, Greater Butterfly         |
| Poa bulbosa subsp. bulbosa var. vivipara Koeler   | Pâturin bulbeux               | Meadow-grass, Bulbous             |
| Polypodium vulgare L.                             | Polypode commun               | Polypody, Common                  |
| Polystichum setiferum (Forssk.) T.Moore ex Woy.   | Polystic à soies              | Fern, Soft Shield                 |
| Potentilla sterilis (L.) Garcke                   | Potentille faux fraisier      | Strawberry, Barren                |
| Potentilla verna L.                               | Potentille printanière        | Cinquefoil, Spring                |
| Poterium sanguisorba L.                           | Pimprenelle Petite            | Burnet, Salad/Fodder              |
| <b>Prunus ×fruticans Weihe</b>                    | Prunellier à gros fruits      | Blackthorn [x Plum hybrid]        |
| <b>Prunus avium (L.) L.</b>                       | Merisier vrai                 | Cherry, Wild                      |
| <b>Prunus domestica L.</b>                        | Prunier                       | Plum, Domestic                    |
| <b>Prunus laurocerasus L.</b>                     | Laurier cerise                | Cherry Laurel                     |
| <b>Prunus mahaleb L.</b>                          | Cerisier mahaleb              | Cherry, St. Lucie's               |
| <b>Prunus spinosa L.</b>                          | Prunellier                    | Blackthorn                        |
| Pseudoturritis turrita (L.) Al-Shehbaz            | Arabette Tourette             | Rock-cress, Tower                 |
| Quercus ×streimii (Heuff.) Freyn                  | Chêne hybride                 | Oak, Hybrid                       |
| Ranunculus bulbosus L.                            | Renoncule bulbeuse            | Buttercup, Bulbous                |
| <b>Reseda jacquinii Rchb.</b>                     | Réséda de Jacquin             | Mignonette of Jacquin             |
| Rorippa pyrenaica (All.) Rchb.                    | Rorippe des Pyrénées          | Yellow-cress, Pyrenean            |
| Rubia peregrina L. subsp. peregrina               | Garance voyageuse             | Madder, Wild                      |
| Rumex acetosa L.                                  | Oseille commun                | Sorrel, Common                    |
| <b>Salvia pratensis L.</b>                        | Sauge des près                | Meadow Clary                      |
| <b>Salvia verbenaca L. subsp. verbenaca</b>       | Sauge à feuilles de verveine  | Sage, Verbena                     |
| Saponaria ocymoides L. subsp. ocymoides           | Saponaire de Montpellier      | Soapwort, Rock                    |
| Saxifraga granulata L.                            | Saxifrage granulée            | Saxifrage, Meadow                 |
| Scabiosa columbaria L.                            | Scabieuse columbaire          | Scabious, Small                   |
| Senecio vulgaris L. subsp. vulgaris               | Séneçon                       | Groundsel                         |
| <b>Serapias lingua L.</b>                         | Sérapias petite langue        | Orchid, Tongue                    |
| <b>Serapias vomeracea L.</b>                      | Sérapias à labelle allongé    | Serapias, Long-lipped             |
| Sherardia arvensis L.                             | Rubéole                       | Field Madder                      |
| Silene italica (L.) Pers.                         | Silène d'Italie               | Catchfly, Italian                 |
| Silene latifolia Poir.                            | Silène blanc, Compagnon blanc | Campion, White                    |
| Silene nutans L. subsp. nutans                    | Silène penché                 | Catchfly, Nottingham              |
| Sisymbrium officinale (L.) Scop.                  | Herbe aux chantres            | Hedge Mustard                     |
| Sonchus asper (L.) Hill                           | Laiteron rude                 | Sow-thistle, Prickly              |
| Sonchus oleraceus L.                              | Laiteron commun               | Sow-thistle, Common               |

## 1° étape de la nouvelle voie verte

Page 4 de 4 (en rouge, les plantes illustrées dans la texte)

| LatinTaxRef   | Français                                 | English                   |
|---|--|---------------------------|
| <b>Stellaria holostea L. = Rabelera holostea</b>    | Stellaire holostée                       | Stitchwort, Greater       |
| <b>Tanacetum parthenium (L.) Sch.Bip.</b>           | Grande camomille                         | Feverfew                  |
| Taraxacum officinale F.H.Wigg.                      | Pissenlit                                | Dandelion, Common         |
| Teesdalia nudicaulis (L.) R.Br.                     | Teesdalie à tige nue                     | Cress, Shepherd's         |
| Tilia platyphyllos Scop.                            | Tilleul à larges feuilles                | Lime, Large-leaved        |
| Tilia tomentosa Moench                              | Tilleul argenté                          | Lime, Silver              |
| Tolpis umbellata Bertol.                            | Oeil-du-Christ, Trépane barbue           | Tolpis, European milkwort |
| Tragopogon porrifolius L.                           | Salsifie du Midi                         | Salsify                   |
| Trifolium dubium Sibth.                             | Petit trèfle jaune                       | Trefoil, Lesser Yellow    |
| Trifolium nigrescens Viv.                           | Trèfle noircissant                       | Clover, Small White       |
| Trifolium pratense L. subsp. pratense var. pratense | Trèfle des prés                          | Clover, Red               |
| Trifolium repens L. var. repens                     | Trèfle blanc                             | Clover, White             |
| <b>Trifolium subterraneum L.</b>                    | Trèfle souterrain                        | Clover, Subterranean      |
| Umbilicus rupestris (Salisb.) Dandy                 | Nombril de Vénus                         | Pennywort, Wall           |
| Valerianella locusta (L.) Laterr.                   | Mâche                                    | Lamb's Lettuce            |
| <b>Verbascum boerhavia L.</b>                       | Molène de Boerhaave                      | Mullein of Boerhaave      |
| Veronica arvensis L.                                | Véronique des champs                     | Speedwell, Wall           |
| Veronica chamaedrys L.                              | Véronique petit-chêne                    | Speedwell, Germander      |
| Veronica hederifolia L.                             | Véronique à feuilles de lierre           | Speedwell, Ivy-leaved     |
| Vicia angustifolia L. [1759]                        | Vesce à feuilles étroites (gousses noir) | Vetch, Narrow-leaved      |
| Vicia sepium L.                                     | Vesce des haies (f)                      | Vetch, Bush               |
| Viola riviniana Rchb.                               | Violette de Rivin                        | Violet, Common dog        |